
7 DIAS
AZNAVOUR SE COTIZA:
10 MILLONES POR CANTAR EN BUENOS AIRES
EXCLUSIVO
CIERVOS ARGENTINOS
OBSESION PARA CAZADORES MUNDIALES


elegancia...
RITMO...
ACCION!
Nylon*
en la nueva elasticidad
bidireccional de los pantalones
FadeLAST ®
Nylon, proceso Helanca ○, asegura a estas prendas
elasticidad en todas direcciones, haciéndolas
imprescindibles para la mujer con ritmo moderno.
Realizados en tejido de punto por FADETE S.A.
en una gran variedad de colores que
permiten lucirlos siempre "a tono". Son de fácil
lavado, rápido secado y no necesitan planchado.
DUCILO
* Marca Registrada de Ducilo para su fibra sintética poliamídica. ® Marca Registrada de Fadete S.A. ○ Marca Registrada de Heberlein & Co. A. G. Suiza

1970: EL PAIS SE QUEDARA SIN MANOS

por CARLOS ANDALO



Es alarmante el déficit de técnicos que amenaza al país: faltarán 500.000 en cuatro años.

Para un país en desarrollo como la Argentina, la necesidad de técnicos y mano de obra calificada va en constante aumento. Sin embargo, de acuerdo con una estimación realizada por la UNESCO, en 1970 Argentina tendrá un déficit de 500.000 técnicos: La cifra es alarmante, pero testimonia también la pujanza de un país que crece. Los funcionarios del Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET) han tenido en cuenta estas cifras y por ello lanzaron este año un Plan Piloto de Doble Escolaridad en Buenos Aires, Rosario y Córdoba para promocionar el ingreso de la mujer en el campo técnico, integrándola así al proceso de desarrollo económico-social.

→

Dentro del panorama educacional, la instrucción técnica es la que más índice de deserción arroja. Cerca de cuatro millones y medio de argentinos cursan estudios regulares en una población total que alcanza a sólo 22 millones. En la enseñanza primaria se encuentran inscriptos alrededor de 3 millones, prácticamente todos los niños en edad escolar. La enseñanza media se acerca al millón de inscriptos y la universitaria, con 170.000 estudiantes, tiene más del 30 por ciento de los universitarios en toda América Latina. La enseñanza media se mantiene en los moldes de 1914; dentro de ella, la escuela normal, con 157.686 inscriptos, se encuentra a la vanguarda. La formación agropecuaria —sin embargo— sigue en un tremendo déficit, y la industrial y profesional cumple a duras penas con las necesidades de desarrollo. El problema de la deserción es demasiado conocido: el porcentaje llega al 59 por ciento para los bachilleres y al 70 para los peritos mercantiles. La escuela normal registra el menor número de abandonos con un 32 por ciento. Es comprensible que así sea, ya que la mujer, por falta de información y por esquemas tradicionales, considera como inevitable este tipo de educación.

En cambio, en el sector de la educación industrial la deserción adquiere caracteres verdaderamente alarmantes. En la enseñanza técnica sobre aproximadamente 20.000 alumnos, egresan solo 3.200, o sea que más del 80 por ciento de los inscriptos no llegan a graduarse. Los expertos en este tipo de análisis señalaron que ello se produce en primer lugar porque la enseñanza técnica no está adecuada a las necesidades concretas del país y, además, porque es una etapa intermedia que sirve solo para el acceso a la universidad, y no es un fin en sí misma. El ingeniero Carlos Burundarena explicó que "poderosas razones de tipo social y psicológico valorizaron la educación exclusivamente en función de su contenido, negándole en cambio importancia y sobre todo responsabilidad como elemento decisivo de una política nacional. Como consecuencia se produjo el auge de una educación básica y universitaria de características no técnicas, casi podríamos decir antitécnicas, provocando una producción masiva de cierto tipo de académicos totalmente inútiles para la realización de tareas prácticas y que, en consecuencia, fueron a engrosar las filas de los desocupados".



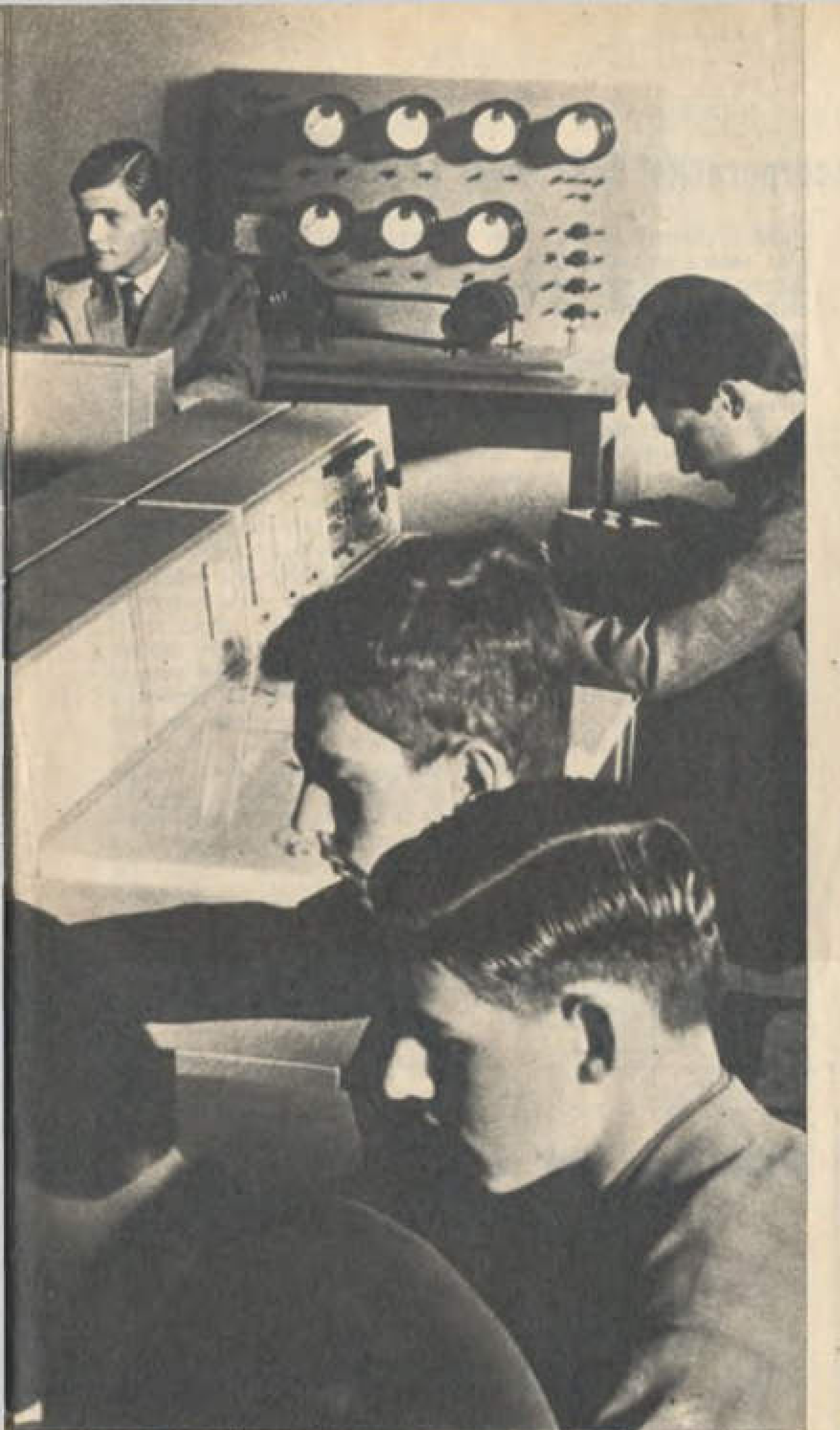
Hacen falta de 10 a 15 años para preparar un buen técnico, tarea esencial si la Argentina

Hacia la mujer técnica

En la Argentina la mujer tampoco es ajena al auge del desarrollo técnico. El Consejo Nacional de Educación Técnica —dependiente del Ministerio de Educación—, ha lanzado este año un Plan Piloto en Buenos Aires, y otras provincias, donde la mujer será capacitada técnicamente para satisfacer las necesidades de la industria en su demanda de personal calificado y técnico de nivel medio. La experiencia en la Capital Federal se está realizando en la Escuela Ténica Nº 1 Osvaldo Magnasco. El plan, según explicó la directora del establecimiento, Elena Hoys, consiste en una doble escolaridad: por la mañana se dictan materias culturales al mismo nivel que los bachilleratos tradicionales, mientras que por la tarde se enseñan las tareas prácticas, como corte y confección, alimentación, mecanografía y escenografía. Después del tercer año las alumnas pueden optar entre seguir en el mismo instituto en especialidades femeninas, o concurrir a otra escuela técnica equipada para especialidades industriales. Este ciclo superior —también de tres años— incluye el estudio de materias relacionadas con la industria química, electrotécnica, minera y de construcción.

A pesar de que estatutariamente todas las escuelas dependientes del CONET admiten la coeducación, tanto en el Otto Krause como en muchos otros establecimientos de enseñanza técnica, no asisten mujeres. "Hay dos concepciones perniciosas que tratamos de desterrar", explica el director del establecimiento, Juan Gauna. "La primera es que mucha gente no se ha convencido aún que el futuro del país está en la técnica; la otra es aquella mentalidad tradicional que supone que hay actividades vedadas a las mujeres."

Sin duda, el Plan Piloto lanzado por el CONET tiene por



desea mantenerse en el camino del desarrollo económico

El ejemplo proporcionado por las empresas automotrices debería ser imitado por las restantes industrias del país



Consigna ineludible de la mujer: romper viejos esquemas.



Falta en nuestro país mano de obra de alto nivel técnico.

objetivo despejar el camino para que la mujer argentina encauce su capacidad hacia aquellas disciplinas y profesiones técnicas que son las que más necesita el país.

Las empresas hacen lo suyo

"Existe una evidente desconexión entre distintos sectores nacionales que, por sus incumbencias propias, deberían estar relacionados entre sí", se quejaba el ingeniero Roberto Echarte, presidente del CONET. Aludía sin duda a la desinteligencia entre las empresas argentinas —embarcadas en el desarrollo del país— y los organismos educacionales técnicos, en este caso el CONET.

Pero la industria que más favorecida está en este sentido es sin duda la automotriz, la que de alguna manera logró preparar técnicos empíricamente, sobre todo por ser una de las primeras grandes industrias establecidas en el país, y porque en el terreno de la mecánica automotor la idiosincrasia argentina se adapta con mayor facilidad. De todas maneras la demanda es mayor que la oferta, suministrada esta última por el CONET. De las 400 escuelas que este organismo regentea, egresan por año en la especialidad mecánica (que incluye torneros, fresadores, ajustadores y matriceros) cerca de 3.700 alumnos. Es decir, suponiendo que todos ellos se incorporaran a la industria automotriz, se dejaría sin satisfacer al resto de la industria manufacturera, que tiene un índice de crecimiento anual del 5,9 por ciento. Pero esta suposición es prácticamente imposible. Por ello el CONET ha pensado que la solución reside en la aplicación de dos modalidades ya experimentadas: 1) La creación de Centros de formación profesional acelerada, y 2) La formación y capacitación de empresas.

Este último aspecto es importante si se tiene en cuenta lo dicho por el ingeniero Echarte: "Ya que no podemos formar todo el personal que la industria demanda, ayudemos a las empresas a hacerlo". Las empresas —por su parte— parecen haber comprendido el problema que les significa no contar con una mano de obra calificada, y han establecido verdaderas escuelas con planes de estudios idénticos a los que rigen en los establecimientos del CONET. De ese modo, se ven liberadas de pagar el 80 por ciento del impuesto a la enseñanza técnica estipulado por la ley, al mismo tiempo que forman personal de nivel técnico que posteriormente podrá incorporarse o no a sus establecimientos. Los alumnos no están obligados por ningún contrato, y pueden trabajar en otros establecimientos o proseguir sus estudios. "Algunos de los técnicos recibidos en nuestra escuela de Córdoba fueron solicitados por empre- →

El Consejo de Educación Técnica buscará la incorporación de la mujer al proceso industrial

sas extranjeras", explicó C. Pellegrino, de Industrias Kaiser Argentina. En efecto, en la escuela que mantiene la IKA en Córdoba desde hace pocos años, de los 85 técnicos recibidos en la primera promoción, solo 20 decidieron incorporarse a la empresa, mientras otros 40 prosiguieron estudios universitarios y 6 trabajan en la empresa de aviones Avro, en Canadá. Los alumnos se reciben con el título de Técnicos Mecánicos —matriceros-herramentistas—, y en la actualidad el instituto cuenta con cerca de 500 inscriptos.

Otra escuela similar es la que regimenta la empresa Ford, junto a su planta industrial en General Pacheco. La escuela comenzó a funcionar en 1965 y cuenta en la actualidad con 102 alumnos de primero a tercer años. En los años subsiguientes se crearán los demás cursos hasta completar el ciclo de enseñanza como las escuelas industriales oficiales. Los planes de estudios también están aprobados por el CONET, y los alumnos reciben el título de Técnicos Mecánicos que los habilitan para trabajar en todo el país y proseguir estudios en universidades nacionales. Tanto en este establecimiento como en el de IKA, los métodos de enseñanza más modernos y un completo material didáctico y de taller se suman a una disciplina natural, no impuesta, que brota de la responsabilidad del educando. "Aspiramos a que nuestros egresados sean técnicos en el sentido legal y real, pero queremos integrar todo esto en un auténtico ideal: queremos formar integralmente a las generaciones nuevas", dijo el director de la escuela Ford, R. H. Cozza.

Es significativo que sea solo la industria automotriz la que ha encarado la enseñanza —en institutos de su dependencia— de carreras técnicas a nivel medio. Este nuevo criterio por parte de las empresas de automóviles debería proyectarse a otras ramas de la industria. Argentina encara ahora el desarrollo en gran escala de complejos electrotécnicos, de siderurgia, petroquímica, celulosa y papel. ¿Tendrán estas industrias dentro de pocos años un déficit de mano de obra especializada que altere su economía?

La falta de mano de obra de alto nivel, fenómeno casi universal, lo mismo que la escasez de personal medio y superior de conducción, fueron resultados típicos de estructuras educativas basadas en la enseñanza no técnica. Un reconocimiento total del valor económico de la educación impediría apreciar que la inversión en esta rama no solo puede proporcionar ganancias iguales o mayores que las efectuadas en bienes de capital físico, sino también posibilitar nuevas inversiones en el sector educación.

Paul Hoffman, director del Fondo Especial de las Naciones Unidos, dijo: Los países subdesarrollados necesitan fuerza de trabajo de alto y medio nivel, tan urgentemente como necesitan capital. De todos los recursos necesarios para el desarrollo económico, la mano de obra de alto nivel es la que requiere el mayor tiempo para su creación. Represas, usinas, fábricas, textiles y plantas siderúrgicas pueden construirse en pocos años, pero lleva de 10 a 15 años preparar un buen técnico. La existencia de tal tipo de mano de obra es esencial si los países desean mantenerse en desarrollo".

En nuestro país, para que eso se realice, no sólo es suficiente el esfuerzo del CONET. Se requiere una transformación de los valores que acentúan la primacía a la escuela normal y al bachillerato como enseñanza de prestigio, en desmedro de lo que es vital para el país: la enseñanza técnica y agraria. Sobran maestros que no tienen empleo en la escuela; pululan bachilleres frustrados que no tienen ocupación, y faltan técnicos que la industria nacional demanda cada vez más.

Solo cuando ser egresado técnico tenga el mismo prestigio social que ser bachiller o maestro, el país contará con el apoyo necesario para impulsar su demorado desarrollo. ◆







SE PRESENTAN SOLOS

Porque usted sabe ya lo que hace falta para que un disco sea UN BUEN DISCO. Y sobre todo, porque en cada disco CBS usted encuentra siempre

1) MAXIMA JERARQUIA INTERPRETATIVA
2) RIGUROSA SELECCION DE REPERTORIO
3) REAL FIDELIDAD DE SONIDO



RITMO EN OTOÑO: En los afueros (Billy Joe Royal) - La Playa (Nancy Li) - Es la felicidad (Ray Conniff) - Triunfamos (Los Panchos) - y otros. 8.631 (Estéreo 9.631)



FESTIVAL SAN REMO 1966: Esta vez (Bobby Solo) - Una casa en la cima del mundo (Mario D'Alba) - En una flor (Wilma Goich) - Yo te daré de más (O. Vanoni) - y otros. 8.629 (Estéreo 9.629)



EL CHACHO: Vida y muerte de un caudillo - JORGE CAFRUNE: La pura verdad - La Victoria Romero - Montonereando - Zamba para el Chacho - Visión del Chacho - Llanto por el Chacho, y otros. 8.599



RECIEDUMBRE Y TERNURA - JULIO SOSA: Soledad - Volvió una noche - Destellos - Madame Ivonne - María - Otario que andás penando, y otros. 8.379



LA MUSICA DE HOY - JOSE CARLI Y SU ORQ.: No has sabido nada del amor - Operación trueno - Pussycat - Trompetas, saxos y trombones - Eres única - La Playa, y otros. 8.627



HORAS NUESTRAS - TRIO LOS PANCHOS: Francamente - Un poco más - Amor perdido - He comprendido que te amo - Fuego bajo tu piel - Remójame los labios, y otros. 8.562



LOS GAUCHOS DE GUEMES: Nostalgia mía - Balada del río - Canción de los enamorados - Zamba del canto enamorado - Toy de vuelta - Corazón maltratado, y otros. 8.609



EL PERSONAL ESTILO DE... MIGUEL SARAVIA: Promesa de zamba - Muchacho ausente - Lejos de mí - Chacarera del 55 - Canción para una soledad - Canto a la Telesita, y otros. 8.610



LONG PLAY CBS



LAS CASAS DE MUSICA LOS TIENEN

CORTE AQUI Y FORME SU CATALOGO

Cabellos... Cabellos que viven!

DOP

CHAMPUES FEMENINOS

L'OREAL DE PARIS



DOP *Visón*

Protege el color.

Los constituyentes del Aceite de Visón se fijan sobre el cabello dando protección al color. Además, Dop Visón imparte una acariciante docilidad.



DOP *Tratante*

Embellece el cabello.

La acción tratante de sus lipoides emolientes, brinda a los cabellos vaporosa flexibilidad y brillo.



DOP *Tonic*

Tonifica el cabello.

Sus activantes esenciales y los principios biológicos del Extracto de Médula otorgan al cabello nueva vitalidad y tersura.

FLASH

Charles Aznavour se cotiza:

10 MILLONES PARA CANTAR EN LA ARGENTINA

Su éxito como intérprete oculta su fracaso como hombre

En nuestro país la venta de discos grabados por Aznavour en castellano batió todos los récords: ciento diez millones de pesos

La segunda actuación de Charles Aznavour en Buenos Aires despierta honda expectativa. Hoy, en el escenario del teatro Opera, el fecundo cantante armenio buscará satisfacer la creciente curiosidad que se apoderó del público argentino hace apenas 24 horas. ¿Cómo se va a desenvolver Aznavour para dar nuevas pruebas de su múltiple y cambiante personalidad? Es el interrogante que persiste luego de su primera función.

Charles Aznavourian, a los 42 años, trajo a la Argentina su mercancía oriental. La misma que su padre, armenio como él, le enseñó a producir. La que hizo de un hombrecito feo y esmirriado como pocos, uno de los más sutiles y exquisitos cantantes de habla gala. Es por cierto una mercancía costosa para los argentinos, pero no por ello menos deseable: 45 mil dólares (cerca de 10 millones de pesos) es el precio que Aznavour le puso a las canciones que interpretará entre nosotros.

¿Quién es Charles Aznavour y cómo se realizó el milagro que lo llevó a la fama y a la riqueza (gana anualmente un millón de dólares) luego de haber pasado humillaciones y penurias en oficios tan duros como los que le tocó desempeñar en teatros ambulantes? Maquinista, extra y payaso, fueron sus primeros contactos con el "arte de masas" como él mismo se acostumbró a llamar a esa tarea de distraer al público con canciones alegres que no sentía y que, aún más, no podía interpretar a la perfección por tener una cuerda vocal atrofiada. Años de miseria y angustia esperaban a ese jovencito, casi adolescente, al que desde un comienzo le estaban negadas la fama y la riqueza. Pero algo había en él que lo impulsaba empecinadamente en busca de un estilo musical propio. Todavía ahora recuerda sus penosos encierros después de finalizadas las funciones que brindaba en tugurios del bajo parisién y su alocada manía de escribir canciones mientras sus compañeros se dedicaban a divertirse. Componía y escribía canciones que siempre terminaban olvidadas en hoteles de paso. Un día tropezó con un agente teatral llamado Marquet que descubrió de pronto todo lo que escondía el payaso ridículo, imitador de Chaplin, cantante desafortunado, despreciado por las mujeres y simplemente ignorado por la crítica. Marquet es hoy su empresario. Administra su fortuna como si Aznavour fuera un próspero industrial, papel que aspira a alcanzar emulando a otro publicitado cantante y amigo suyo, Frank Sinatra. Esa mentalidad es la que lo llevó a triunfar decididamente no sólo en Francia sino en todos los países del mundo que visita. Con rapidez inusitada aprende idiomas, sabe que son las mejores armas del éxito. En la Argentina sus discos, cantados en francés, eran sólo escuchados por una selecta minoría. Desde que alguien le dio la idea de cantar en castellano Charles Aznavour batió todos los récords en las ventas de "redondos". Desde "Fabuloso" —su primer disco interpretado en un castellano bastante afrancesado— hasta el último, aparecido precisamente el 15 de abril pasado ("Bienvenido Aznavour") las ventas han superado con facilidad los 100 millones de pesos. El cantante, compositor e intérprete de sus propios éxitos, ha adicionado a su multifacética personalidad una nueva cara: la del empresario, ejecutivo y audaz.


Aznavour es también un gran actor, sutil y expresivo.





La conquista de París

Sin embargo, antes de llegar a adquirir esas cualidades que lo lanzaron definitivamente al éxito, Charles Aznavourian (aún utilizaba completo el apellido de su padre) tuvo que librar la lucha más cruenta de su historia personal —una batalla que podía finalizar en la derrota más estrepitosa o en un triunfo que degustaría como pocos y que terminaría con la conquista de París, prácticamente inaccesible a las aspiraciones de los mejores cantantes del momento. Es entonces cuado el personaje clave de su carrera artística hace su aparición. Edith Piaf, tan diminuta como él, le ofrece no sólo un romance ardiente sino también todo su respaldo, moral y material. Es ella la que le dice en 1950, cuando Aznavour quería quedarse en Nueva York y actuar posteriormente en Canadá: "Nada de eso; tu triunfo, el triunfo de tu voz tiene que quedarse en París . . . allí serás el rey del **music-hall**". En efecto, luego de seis años durante los cuales aún tuvo que soportar el hambre y la miseria, Aznavour había logrado su objetivo: conquistar en toda la línea al





A los 42 años, en la cumbre del éxito, reconoce sus reiterados fracasos amorosos. Ahora está solo.

hombre de París, a los exigentes críticos franceses. Después vino todo. El cine le abrió sus puertas y "Disparen sobre el pianista", "Alta infidelidad", "Las cuatro verdades" o "El paso del Rin" entre muchas otras películas dieron paso a la consagración definitiva. Y Charles Aznavour se desdobla: actor y cantante, ejecutor y compositor, son las claves de un éxito inigualado, laboriosamente ganado en cafetines, travesías internacionales y agotadoras representaciones que no quebraban un nivel de mediocridad, varias veces recordado por sus actuales críticos, aquellos que hoy sólo ven en él a un buen cantante que peca de monotonía e ingenuidad.

Aznavour no repara en esas acusaciones y produce éxito tras éxito. "Soy un fotógrafo del amor —dice— que trata de retener en su máquina las vivencias del hombre y de la mujer para luego mostrarles cómo son en realidad". Muchos especialistas que han estudiado su trayectoria se atreven a afirmar que su técnica consiste en repetir, sobre todo, un tema en forma obsesiva a lo largo de una canción; hecho, que unido a la fórmula mágica de mostrar "las cosas como son", hace que el público se identifique plenamente con los personajes de sus canciones. Aznavour elige aquellos temas que sabe impactarán en su auditorio. "La mamma" entre los argentinos es un ejemplo claro de cómo él y sus representantes han sabido seleccionar los discos de honda repercusión popular: se vendieron 50.000 en el término de pocos meses.

Su presencia en Buenos Aires contribuirá sin duda a extender aún más su fama por todo el país: además de su actuación en teatro grabará cuatro cintas en "video-tape" para un Canal porteño, las cuales serán difundidas posteriormente en diez Canales del interior.

"Busco a una mujer..."

Pero mientras Aznavour le canta al amor y a la vida, una sombra —tal vez no demasiado perceptible— lo acosa constantemente. Su estabilidad afectiva sufre alteraciones permanentes. Dos casamientos y sucesivas relaciones amorosas con mujeres que buscaban su compañía para luego lanzarse al éxito con el aval de haber sido "la pareja de Aznavour" imprimieron a la vida amorosa del cantante un ritmo al que todavía él mismo no se acostumbra. "Siempre estoy a la búsqueda de una, la mujer. Creo encontrarla y luego percibo mi error. . ." dice amargamente. "Hasta hoy —agrega— sólo la paz y el amor de mi familia, conmueven plenamente mi ser afectivo. . ." Quizás sea ésta la confesión de que en el fondo de Charles Aznavour se esconde todavía un adolescente, el mismo que combativamente arrancó aplausos en París y que conquistó la ciudad luz pero que no pudo aún estabilizarse emocionalmente. El mismo Aznavour que oculta, en una fastuosa ostentación de riqueza, su atribulada vida amorosa. ◆

LA INGLATERRA LOS CABELLOS LA



Los antiguos, piloto clásico, sombrero escocés, están rezagados, pero observan. Ellos esperan la revancha contra estos

LONDRES y los ingleses están irreconocibles. Las polleras ultracortas y las melenas largas le cambiaron la imagen a la ciudad y al país. Ya es una antigüedad el discreto pero gracioso sombrero que las señoras maduras compraban para lucir a la hora del té. Tampoco tienen vigencia el bombín, el paraguas y los espesos bigotes de esos señores formales, precisos e inteligentes, vestidos con colores graves, que solo decían ¡Hum! cuando el mundo se les caía encima.

Ahora en Inglaterra se grita —le han puesto música a los aullidos— y los hijos de los lores son tan extravagantes como los beatniks.

Pero el cambio no es exclusivamente formal. El viejo Imperio que comenzó a morir mucho antes que Wiston Churchill, es una triste melancolía. Hoy el déficit es de casi mil millones de libras esterlinas y la otrora potente voz inglesa apenas si es escuchada en Europa.

La muerte del Imperio llevó a los ingleses a replegarse en sí mismos. Y entonces vino el tiempo de la crisis, de la inestabilidad y del desorden.

Vista desde afuera Inglaterra no ofreció una imagen reconfortante. Sobre todo en los momentos de las grandes sacudidas. En la época, por ejemplo, del escándalo Profumo, cuando el sistema de seguridad inglés fue puesto en la picota por la deliciosa pelirroja Christine Keeler. O en la del escandaloso robo del tren postal, llamado con deleite y con pretensiones, el robo del siglo, planificado por hombres que **Scotland Yard** no pudo aún encontrar.

La crisis había llegado cuando se hizo evidente la imposibilidad de controlar una buena parte del comercio mundial. Por eso cayó el Imperio. Y entonces, en la crisis, debieron imaginarse nuevas formas de lograr divisas e influencia. Inglaterra creó y exportó entonces a **Los Beatles.** Después a **James Bond.** Fueron dos éxitos rotundos que aportaban buenas esterlinas pero disimulaban defectuosamente la gloria perdida. Y la reina debió en su momento condecorar a Los Beatles en retribución de servicios, como debería condecorar hoy, si viviera, al padre de James Bond, aquel talentoso corresponsal viajero del **Sunday Times** llamado **Ian Fleming.**



EXCLUSIVO DE PARIS MATCH PARA 7 DIAS

melenudos de la renovada Inglaterra.

Muerto el viejo Imperio que llevó la influencia inglesa al último rincón del mundo, hubo que crear otro de fantasía que produce buenas esterlinas con Los Beatles y el intocable mister Bond. Todo ha cambiado y hasta puede ganar el hombre peor vestido de toda Gran Bretaña.

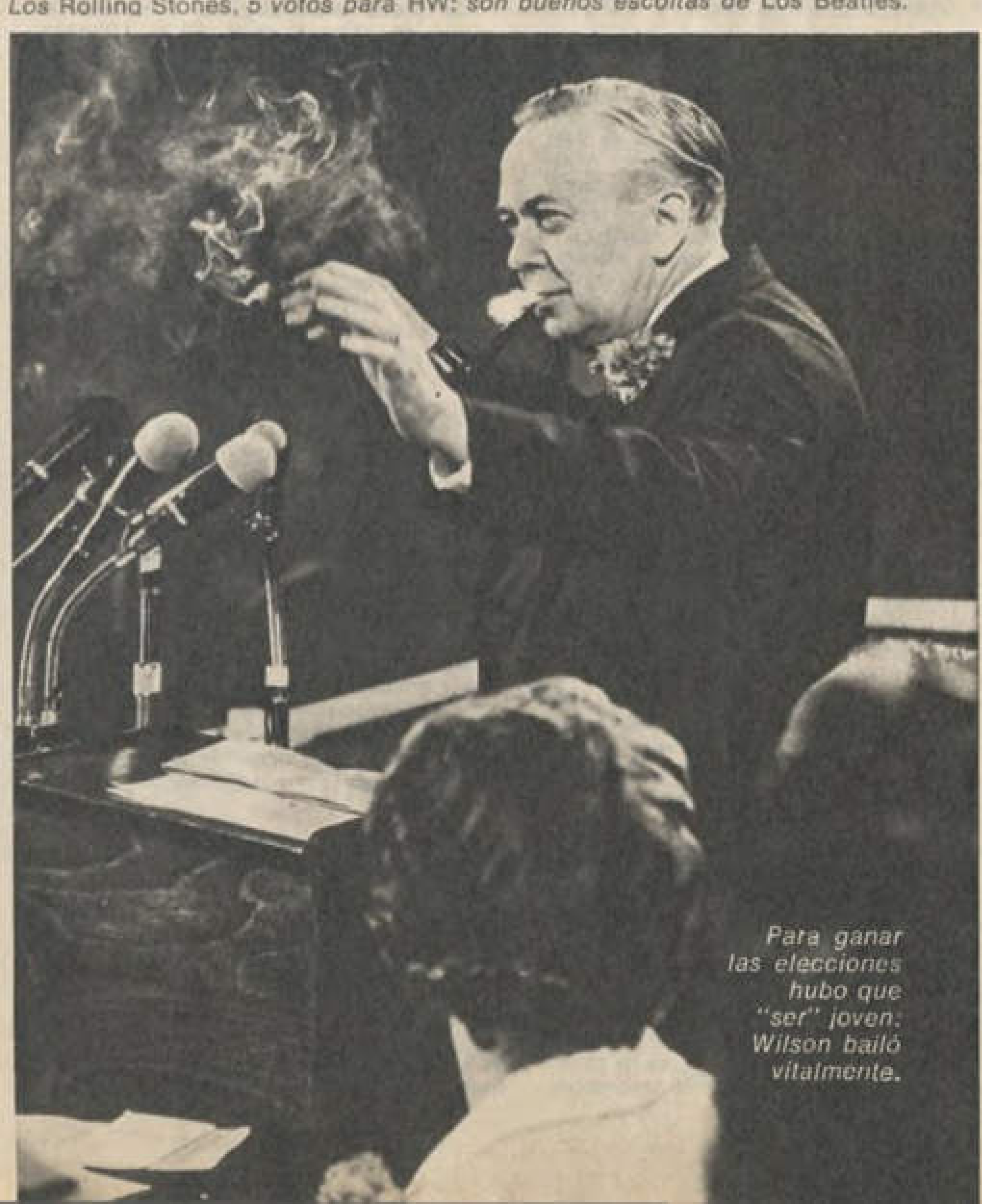


Los Rolling Stones, *5 votos para* HW: *son buenos escoltas de* Los Beatles.

Las nuevas formas, las polleras ultracortas, los simpáticos aullidos de Los Beatles y las historias del espía superhombre, son los acompañantes inevitables del nuevo Imperio de la fantasía creado. Pero el cambio es importante. Tan notable es que **Harold Wilson, ¡el hombre más mal vestido del Reino!,** pudo aplastar a votos a los conservadores y obtener una mayoría más holgada que la que el mismísimo laborismo podía soñar.

Pero el cambio, para los nostálgicos, muestra drásticamente el papel secundario de la Inglaterra de hoy. Uno de ellos intentó definir la situación con resignado humor: "¿Qué estamos en la miseria? Ridículo: ¿quién en todo el mundo puede escuchar antes que **Lowell** en **Jodrel Bank**

→



Para ganar las elecciones hubo que "ser" joven: Wilson bailó vitalmente.



La vieja Inglaterra mira a "Biba".

las señales de los navíos espaciales que los rusos y norteamericanos envían a la Luna?

El pesimismo de los nostálgicos se desvanece sumergiéndose en Londres. Y recién uno se explica por qué los italianos la prefieren. Y por qué los franceses comienzan a revisar su aversión cuando admiten: **"En Londres ya se puede comer".**

La ciudad es una inmensa vitrina donde reluce toda la riqueza del mundo. Excelentes restaurantes, los mejores cabarets de moda (¿Quién puede extrañar algo en Annabel's o en el Elefante Frío?) las calles invadidas, especialmente las noches de los sábados cuando se hace difícil conseguir un lugarcito en las veredas, turistas fascinados por la alegría y la desenvoltura de la gente, la ciudad iluminada "a giorno" por los avisos comerciales de neon.

Pero lo más atrayente de este espectáculo que es Londres efervescente está en los jóvenes y en sus extravagantes vestimentas. Las muchachas pasean con esas polleras miniaturas que son la sensación de estos días. Las polleras terminan más de una cuarta arriba de la rodilla y las miradas terminan allí, en el límite de ese espectáculo insólito que todavía escandaliza a las formales herederas del Gran Imperio. Este uniforme que tiene la muchacha londinense en 1966 ha sido más que nada para rejuvenecer a la ciudad: es una nota quitaaños. La impuso en Kensington Church Street, una extraña boutique con decorado 1900 que le puso precio a la innovación. Una nube de muchachas de 14 a 20 años se disputa la ropa, que ahora se vende en flamantes boutiques que acompañan el éxito. En "Biba", la boutique convertida en enemiga declarada de la vieja Inglaterra, se ha constatado que pese a su apariencia despreocupada la nueva mujer inglesa tiene una preocupación capital: vestirse "bien".

Las polleras ultracortas son el "escándalo" del día. Hizo furor

Es posible que la pollera ultra-corta aniquile el uniforme del 65, sweter con inscripciones, pantalón de terciopelo y cabello largo que impuso la exquisita modelo Shrimpton.

Las extravagancias en el vestir fueron impuestas por los Beatniks del Sohó y eso nadie lo olvida en Londres. Pero los Beatniks activos, unos dos mil, se mantienen en sus manifestaciones pidiendo el cese de las experiencias nucleares, el fin de la guerra en Vietnam y la no-violencia. Los hijos de los lores retomaron sus argumentos y cualquier joven de la "gentry" puede decirle hoy en Londres: **"Qué importa si nuestros padres critican nuestros cabellos largos y las polleras cortas de nuestras amigas. Por supuesto, nosotros aceptamos hablar con ellos, pero lo que deseamos es un diálogo con el gobierno".**

Por ahora el gobierno hace que no los escucha pero va abriendo compuertas. Las compuertas se abren, por ejemplo, con el nombre de Salas de Juego para "tenagers". Se cree que ya son 500 en Londres. Pero hay limitaciones: todos cierran, aparentemente, a las 23 y las bebidas de alcohol están prohibidas en estos clubes. Generalmente, las salas son de 2 shillings y los croupiers son mujeres.

Se puede decir que los 3 millones y medio de jóvenes entre 15 y 19 años tienen "monedas" en los bolsillos, siempre abiertos. Pero hay singulares divisiones que incluso se refieren a la riqueza personal que los clasifican en tres categorías:

—Los **"mods"**, recientemente rebautizados **"estilistas"**. Son los super elegantes y exhibicionistas de su apostura. Estos circulan en motonetas de colores, cubiertas por una infinidad de accesorios generalmente inútiles pero de buenas formas.

—Los "rockers", reputados por su violencia. Son los "duros", los rápidos fascinados por la velocidad de las Harley-Davidson. Gracias a ellos la moto es la causa principal de movilidad entre los jóvenes de 15 a 20 años.

—Los "beats" de los largos cabellos, los extraños amuletos y la actitud indiferente. Son los descorazonados de la era atómica que comienzan a bajar los brazos. Viven como pueden —y como pueden siempre mal— entonces apenas se bañan y no trabajan.

Cometer una torpeza, en inglés, se dice **"Poner un pie en la boca"**. El **príncipe Felipe y duque de Edimburgo**, que según dicen en Londres no se priva nunca de cometer una, bautizó el fenómeno con cierto humor autocrítico: **"dentopodología"**. Dentopodología es, pues, meterse un pie en la boca.

La última del príncipe ocurrió durante su visita a Texas. Se encontraba, como embajador de productos fabricados en Inglaterra, en Dallas, esa ciudad famosa por los sombreros de sus millonarios y sus fusiles con miras telescópicas. Allí dijo, como un duque: **"Estamos en la miseria".**

La declaracioncita indignó a una parte del país y regocijó a la otra, particularmente a los conservadores, partidarios de **"no hacer jamás una cosa por la primera vez".**



Ellos, los beatniks del Soho fueron los



El pomposo Imperio exhibe ahora una vasta colección de rodillas.

entre las muchachas. En Londres funcionan más de 500 salas de juego especiales para jóvenes.



precursores de las más notorias extravagancias. Los hijos de los lores imitan.



Y la voz del Times se hizo oír. Los 255 mil clientes de sus ejemplares, y por el juego de los derechos de reproducción, otros 10 millones de personas, se enteraron que Inglaterra está sobregirada, que Inglaterra vive por encima de sus medios. En otras palabras, que Inglaterra hace como el avestruz cuando debería ver que su déficit es de 900 millones.

Las críticas al estado de postración económica de Inglaterra tienen sin cuidado a los laboristas. Ellos han dicho: "No hagan caso. Son los berretines de un viejo **clubman** más o menos chocho que se complace en el muestrario de una degeneración general mientras fuma su cigarro. . .".

Pero, ¿dónde está la grandeza británica de otros tiempos? ¿Dónde está el Imperio? Evaporado. ¿Cómo es posible ver el Commonwealth así, cuando dos de sus miembros —India y Pakistán— se trenzan en guerra que terminan por mediación soviética? La mayoría cree que no hay que ver estas cosas. Y aquí puede residir la explicación del fenómeno del rejuvenecimiento de Inglaterra.

Quizás sea por esto que los ingleses han elegido a los laboristas para que los administren.

Desde que **Harold Wilson** traspuso como ocupante los umbrales de **10 Downing Street**, las desinteligencias de frondo que preocupan a los ingleses se han expresado a través de hechos formales.

Fue chocante que en la primera entrevista con la reina ocupara un taxi y con toda su familia desembarcara en **Buckingham**. Faltaba que llevara los perros! Fue chocante que **Mary**, su esposa, decidiera c o c i n a r personalmente el **"steak and chips"** en 10 Downing y que decidiera servirle personalmente al "gordo" de Wilson el jamón frío que prefiere por gusto y el salmón en lata que prefiere por el precio.

Pero la prensa conservadora británica debe marchar contra el tiempo porque al resto de los ingleses poco le importaron estas **"chocanterías"** y decidieron ampliar de un modo abrumador la reducidísima mayoría que apoyaba a Wilson en los Comunes.

Hijo de la pequeña burguesía que los ingleses llaman con precisión "Lower Middle Class", —clase media baja— Wilson supo imponer su imagen. Este antiguo y mediocre futbolista pero excelente jugador de criket, dio un espectáculo durante la campaña electoral. El y otro cincuentón, el conservador Heath, disputaban la primacía y los dos tuvieron que recurrir a la táctica de moda para conseguir el favor de los electores: "ser" jóvenes. Se los vio bailando y saltando como chiquilines. De los dos, solo uno logró convencer. Wilson fue más auténtico. Pero este descomunal triunfo electoral que acaba de obtener el jefe del partido Laborista británico solo es una puerta abierta que lleva, quizás, a violentos sinsabores.

Inglaterra está conmovida en los sólidos cimientos de su solemnidad: una generación de desmelenados beatniks y un "premier" entusiastamente mal vestido han hecho que el antiguo y pomposo Imperio se constituya diariamente en noticia.

CIERVOS A
OBSESION

De nuestro enviado especial NORBERTO DE L

Su fugaz presencia determina una minuciosa búsqueda.



De pronto la cornamenta delata el excitante encuentro.



EXCLUSIVO PARA 7 DIAS

El arrogante ciervo (arriba) acude en busca de las hembras. Es la época de la brama: los cazadores preparan en Neuquén sus campamentos. Allí estuvieron (izquierda) Carmen Franco —hija única del gobernante español—, su esposo, el marqués de Villaverde, y con ellos Dominguín. El famoso torero (derecha) reveló pericia... ¿Es una forma de olvidar un célebre pasado todavía muy presente?



ENTINOS
RA CAZADORES MUNDIALES

- Fotos: OSVALDO DUBINI

El sol cordillerano acentuaba las nevadas laderas del apaciguado volcán Lanin. Detrás de ese torreón neuquino de rocas y nieves permanentes, el escarpado sur chileno. Hacia sus costados los apacibles lagos Tromen y Huechulafquen cercados por intemporales araucarias y esbeltos cipreses. Unos tres mil metros más abajo los cerros de Mamuil Malal (la lengua araucana perdura en nuestra geografía y en las últimas tribus aún dispersas en esos valles). Entre las ondulaciones de ese espectacular triángulo de la naturaleza, a sólo 45 kilómetros de Junín de los Andes, arrogantes ciervos colorados protagonizan durante cuatro semanas —desde fines de marzo hasta mediados de abril— el estridente rito de amor de la especie. Es la época de la brama. El ciervo descontrolado pierde su cautela y desciende hacia los valles para reunirse con las hembras las que con alguna anterioridad ya han entrado en su propia época de celo. Es cuando centenares de cazadores de todo el mundo —preferentemente europeos— conocedores de esa instintiva debilidad se ubican estratégicamente en los cañadones y valles de Neuquén (desde Junín hasta San Martín de los Andes) para cobrar alguna cornamenta de los ciervos argentinos, codiciado trofeo en la escala internacional de la caza mayor...

Para participar de esa excitante aventura estuvieron durante cinco días —de los nueve que permanecieron en nuestro país— en la estancia Mamuil Malal del sueco Bertil Grahn, la señora Carmen Franco Polo (hija única del generalísimo Franco) y su esposo el médico cirujano Cristóbal Martínez Bordiú, marqués de Villaverde. Para satisfacer sus pretensiones tenían a su disposición al experto argentino en caza mayor Carlos Perdomo, al avezado septuagenario Grahn, a su propio hijo el polista Andino Grahn, y las 25.000 hectáreas de cerros de su estancia ("que facilitamos a los amigos") en cuyos cotos que nunca fueron arrendados ("todos los años nos ofrecen de todo el mundo miles de dólares") se asegura que viven los mejores ciervos colorados.

→

Empecinado duelo entre los marqueses de Villaverde y Dominguín

La historia de los ciervos argentinos se circunscribe a los últimos 60 años. En 1906 el estanciero Pedro Luro trajo de Los Cárpatos (durante el reinado austro - húngaro) varios cérvidos que los desparramó en sus tierras de La Pampa. Tiempo después, en 1922, el alemán Roberto Hohmann llevó a su estancia Collunco, en Neuquén, unos 20 ciervos que en definitiva fueron la simiente de los 15.000 ejemplares que actualmente habitan en esas zonas cordilleranas. En los próximos diez años siempre y cuando los cazadores colaboren en la depuración de la especie —compensando los grandes trofeos con la eliminación de los ciervos de "descarte" cuya relación con las hembras empobrece la descendencia—, habrá más de 60.000. Las ciervas tienen un solo hijo por año y su gestación dura ocho meses. En Europa aquella compensación es fiscalizada por comisiones oficiales que sancionan a los cazadores que no la observan hasta con el retiro de la licencia. "Allá —reflexionó B. Grahn— se cuida a los ciervos como un rodeo de ganado poniéndoles a su alcance hasta forrajes especiales".


Saber aproximarse *es decisivo en el éxito del safari.*



Dominguín: "Prefiero enfrentar un toro que un guiso"



Entre agosto y octubre los ciervos pierden, **todos los años**, su espléndida cornamenta; privados de ese atributo defensivo se recluyen en sus "misteriosos" refugios (donde duermen casi todo el día) de las boscosidades de la montaña. En cuatro meses, apenas, desarrollan las nuevas astas casi siempre más poderosas y exuberantes que las anteriores, aunque su cantidad de puntas no indica su edad como generalmente se cree. Las extensiones de nuestra cordillera patagónica y sus pastos generosos en calcio (complemento nutritivo indispensable para el ciervo al sufrir una constante descalcificación por la pérdida anual de sus astas) permiten que el ciervo argentino sea uno de los mas fuertes del mundo. "Con toda seguridad que uno de vuestros ciervos —admitió un cazador alemán— derrotaría, luchando, a los europeos". En 1952 el alemán Guillermo Böker obtuvo en Collunco una cornamenta que con sus 22 puntas, el notable peso y grosor de las varas y la abertura entre las mismas llegó a los 226,8 puntos, récord argentino con preponderancia internacional. Para juzgar la calidad de una cornamenta se aplicaba la fórmula Nadler hasta 1946. Ese año se reunió en la capital española el Congreso Mundial de Caza que fijó a partir de entonces la fórmula de Madrid o Internacional cuyo complicado sistema de medidas (cantidad de puntas, peso, grosor, color) se utiliza actualmente para establecer los distintos records.

Dos nobles y un torero

En la temporada que acaba de finalizar numerosos cazadores rastreaban en Cañadón León, cerca de San Martín de los Andes, un ciervo que en su último **desmogue** (pérdida natural de las astas) dejó en ese lugar una cornamenta de 28 puntas, la que fue encontrada por un guía. Varios de ellos le aseguraron una recompensa de 250.000 pesos si los secundaba en el apresamiento del gigantesco ciervo que de ser cobrado constituiría el récord mundial de los últimos diez años. Nadie lo logró.

Con semejantes antecedentes los marqueses de Villaverde



aguardaban con impaciencia el comienzo de su safari. A pocos kilómetros, en su campamento de Collunco, el torero Dominguín y su socio Teddy Vicuña andaban en lo mismo. El famoso Luis Miguel, reincidente, es la tercer temporada que se traslada a Neuquén "por los ciervos y algunas truchas", o ¿buscando olvidar, un pasado de glorias?: las que empezaron cuando tenía apenas 10 años (ya era torero profesional) y que él mismo decidió desecharlas después de sus seis impe-



La cacería del ciervo, en Junín de los Andes, reproduce estampas del far west: Perdomo, Villaverde (centro) y A. Grahn en pleno rastreo.

cables corridas, en la definitiva tarde del 10 de octubre de 1960 en la plaza del Puerto de Santa María, en Cádiz. Aún recuerda el delirio de aquel público: "es muy difícil retirarse a tiempo —murmura Dominguín ahora con 39 de edad— y ya hace seis años que lucho contra eso. . ." Nostalgias de su legendaria trayectoria por los ruedos del mundo que se reavivan al presentarse en festivales benéficos —como hace dos meses en Colombia— donde siempre se 'agotan las entradas' al anunciarse su participación. Sin embargo su esposa, la retirada actriz italiana Lucía Bosé y sus tres hijos prefieren que continúe con sus cacerías, la cría de toros bravos a 100 km. de Madrid y los negocios. Ya sufrieron demasiado por tantas "tardes de sangre y arena". Ahora el que sufre es él cuando todos se obstinan en preguntarle qué le parece **El Cordobés**: "Lo vi una sola vez y si la gente habla tanto algo debe tener. . .". Hace años el escritor Hemingway con sus opiniones, también lo hizo padecer, al eclipsar su figura con la del famoso Ordóñez casado con una hermana del propio Dominguín. "Aquellas **chuzas** de Don Ernesto —lamenta— provocaron nuestro distanciamiento a pesar de la relación familiar".

Durante el primer almuerzo en el campamento la señora Carmen Franco (treinta años menor que su padre que actualmente tiene 69) y el marqués de Villaverde (cuatro años mayor que ella) no denotaron mayor preocupación por sus siete hijos, la mayor de quince y el menor de año y medio: "Han quedado muy chochos con sus abuelos". Cuidado que merece cierto agradecimiento y es "que a mi suegra —familiarizó el marqués de Villaverde — le digo **corazón** y es la mujer que mas quiero, aunque no deja de ser la suegra". La condescendiente sonrisa de su mujer lo desvió hacia apreciaciones menos íntimas: "La importancia de este país se aprecia nomás al recorrer sus distan-

→

Un ciervo gigante (record internacional) fué rastreado sin éxito

cias; uno viaja cinco horas en avión para llegar a una de sus estancias; en España por lo mismo estamos en Estocolmo". La comparación terminó en un vaticinio, "... y no les quepa la menor duda que con tantas riquezas serán una de las próximas potencias". ¿Amabilidad o convicción?

La hija del general Franco no negó que su padre está muy satisfecho por la "recepción que nos han dispensado (fueron declarados huéspedes oficiales después de su llegada) y bastante interesado en las relaciones con iberoamérica y en particular con la Argentina", para reflexionar a la vez que no habían "venido para declaraciones y sí por algún regio venao". La sopa guisada —último plato en los campamentos— impedía una charla fluida; no obstante, la conversación volvió a recrearse con el ciervo y sus costumbres. Sus 20 años —edad promedio del ciervo— los pasa en la zona de la alta montaña, menos en las escasas semanas de la brama. El finísimo olfato y proverbial agilidad —pesa unos 200 kilos, y sin embargo, supera cómodamente alambradas de dos metros— lo ponen a cubierto de pumas y cazadores. Pero sus sentidos defensivos se atenuan al llegar la época del celo. Individualmente desciende hacia los cañadones donde las ciervas, reunidas en manadas desde principios de marzo, pastan desprevenidas. El ciervo acude a la instintiva cita —denunciándose con sus roncos bramidos, perceptibles a gran distancia— sin sospechar que por esa expansión expone su vida: en el rifle del cazador que está al acecho o en la presencia de otro ciervo, deseoso de esas mismas ciervas. Tendrá lugar entonces una lucha, de varias horas, absoluta y definitiva. Las cornamentas se entrecruzarán en extenuante y trágica esgrima —que sólo admite el triunfo o la muerte— por esa irrenunciable posesión. La agonía de cualquiera de los dos recién permitirá al que sobrevive la relación con esas hembras que han asistido expectantes a la dramática disputa. Al amanecer el airoso ciervo regresará al filo de las montañas para volver a descender al atardecer siguiente. Son los dos momentos álgidos que aprovechan los cazadores para rastrearlos y apresarlos, de ser



El codiciado ciervo exige un muy cuidadoso rastreo.

hábiles en la aproximación, lo que constituye una de las operaciones mas delicadas en tales cacerías. Donde el cazador revela su pericia.

El gigante perdido

Caballos y cazadores ya preparados aguardaban el atardecer para iniciar el primer acecho en los cañadones cercanos al campamento. El marqués de Villaverde desenfundó un Mahrholdt austriaco (calibre 7 por 65 fabricado a su medida) con mira telescópica Karl Kahles separando una caja de proyectiles **brennck** de punta blanda. Carlos Perdomo y Andino Grahn, sus acompañantes, sólo recurrieron a los prismáticos: se había convenido que el único tirador (el safari se hacía en su homenaje) sería el marqués. Hacia otros cañadones, por separado, se fueron el septuagenario Bertil Grahn y Carmen Franco.

Antes de la hora de marcha —siempre contra el viento para anular el olfato de los venados— la caravana del marqués se detuvo sigilosamente: una cierva correteaba por el cañadón. Con señas le advirtieron al marqués la factible aparición del ciervo, aunque no se había oído bramar. Instantes después, efectivamente, la soberbia silueta de un ciervo colorado se puso a menos de 50 metros del rifle del marqués, que quedó sorprendido. La oportunidad era inmejorable. Grahn impaciente por lo que estaba ocurriendo urgió con voz asordinada al marqués ("¡Fajalo... Fajalo!") quién no entendió la típica expresión criolla. Cuando reaccionó era tarde, el ciervo, miró, olfateó y se fue. La noche impuso el regreso al campamento. El frío acercaba a los hombres a la leña que ardía generosa, al costado de las carpas, mientras varias ollas hacían degustar por anticipado la cena campera. Desde su banco el marqués se lamentaba: "ciertamente no entendí eso de **fajalo**...". Era su desconsuelo ante las caprichosas diferencias idiomáticas y el ciervo perdido. Para Perdomo y Grahn "una verdadera lástima; pocas veces tan pronto se presenta una oportunidad igual... muchos cazadores se pasan quince días y no ven un sólo ciervo. Y este era un monstruo que fácilmente superaba los 210 puntos", concluyó Perdomo que es miembro del CIC (Conseil International de la Chasse). En España un ciervo de 190 puntos es un récord.

La pesadumbre quedó superada al regresar al campamento Carmen Franco y Bertil Grahn. La tradicional ramita prendida en el caño del Remington 270 de la marquesa fue suficiente indicio de que había logrado su primer ciervo, confirmando así su fama de diestra cazadora.

En la sobremesa se recordó que los cazadores con espíritu deportivo "no buscan la cantidad sino un animal récord".

Varios son los métodos conocidos para la caza del ciervo; **rececho** (perseguirlo a caballo y a pie cuando se lo oye bramar); **acecho** (esperarlo cerca de los cañadones donde están las hembras, que es el más utilizado en nuestro país); **batida** (en el invierno, luego de la brama, se lo ahuyenta de sus refugios con perros). En Alemania suelen utilizar flautas especiales que imitan su bramido. En nuestro país se produce un fenómeno que obliga al ciervo a una relación poligámica, y al posible peligro de que degenere la especie: la proporción es de seis ciervas por cada ciervo. De tal manera ciervos demasiado jóvenes reproducen restándole estirpe a la descendencia. "La proporción ideal sería uno a uno



Anochece, los cazadores en ten





...s ciervos braman...



Muy poco descanso impone la pasión por la caza mayor.

El instante esperado: la alucinante silueta del ciervo rojo al alcance del rifle de Dominguín.

—advirtió B. Grahn—, lo que indica la necesidad de eliminar mas hembras aunque sólo tengan una sola cría al año".

Un cazador para arrendar en Parques Nacionales un coto por diez días debe pagar entre 100 y 300.000 pesos "aunque cuando llegamos no hay ciervos, ahuyentados por el trabajo de los aserraderos, lo que es una estafa". Los madereros se oponen a suspender los trabajos: "todos los años pasa lo mismo, justo cuando podemos hacer algo (la nieve en el invierno impide toda actividad) quieren llevarnos a la desocupación". El conflicto recrudeció esta temporada entre esos industriales y los hoteleros y promotores del turismo a favor estos de los cazadores "que son los que más gastan".

¿Volverá el marqués?

En su segunda incursión el marqués nuevamente perdió un excelente ciervo; al aparecer imprevistamente entre los arbustos del cañadón, se le trabó el rifle al tratar de disparar (sufriendo algunas heridas en la frente al desprenderse la mira telescópica). La poca suerte lo acompañó en el resto de la cacería: solo logró derribar un chancho salvaje. Su esposa, en cambio, regresó otra vez con la ramita en el rifle; había cobrado un ciervo superior al del día anterior. Esa noche llegaron de visita al campamento, Dominguín, el teniente coronel Luis R. Haurie (jefe del Grupo 6 de Artillería de Montaña de Junín de los Andes), el ministro plenipotenciario español, Pedro Churruca y algunos otros amigos comunes. Dominguín no esperó mucho para ejercitar su humor: "marqués, es mejor que vuelvas a la cirujía y dejes esto para los cazadores... recién ha pasado un ciervo gritando, **fajalo, fajalo**...". La directa ironía tuvo los efectos buscados: una carcajada general inundó el campamento.

No obstante su escasa fortuna el marqués insistirá. Por lo pronto aclaró, con cierta obsesión, que en próximas temporadas volverá a esos mismos cerros —como lo hacen todos los años renombrados cazadores mundiales— para darse su propia revancha y poder llevar a Madrid alguna regia cornamenta de los codiciados ciervos argentinos. ◆

QUE HACEN



LA FIERECILLA DOMADA

Sugestivamente, Liz Taylor y Richard Burton han comenzado el rodaje de un film basado en la obra de Shakespeare "La fierecilla domada". Como es notorio, los hijos de Liz se encuentran viviendo en Roma, junto a la publicitada pareja. Ello se ha convertido en un difícil problema que ambos deben afrontar en resguardo de la integridad afectiva del matrimonio. En efecto, que Liz se arriesgue a vivir con sus hijos supone que Burton deberá asumir un nuevo rol en su agitada vida amorosa, el de padre de cuatro criaturas. Liz obviamente, deberá meditar antes de adoptar actitudes que quebranten a su quinto matrimonio.

B.B. FRUSTRADA

Una muchachita alza el fusil y exige que alguien la escuche. O la mire. Sin embargo, pese a su rutilante belleza sabe que está condenada a papeles secundarios permanentes. Sofía D'Estrade, sosías de Brigitte Bardot, está confinada a ser simple modelo parisino.

JUEGO PELIGROSO

Un salto mortal, suicida, es el que realiza en motocicleta un sargento mayor del ejército yanqui. Veinte conscriptos se prestaron en forma voluntaria para la prueba. El salto, máximo show de una exposición realizada en Manchester, provoca pánico en los protagonistas del arriesgadísimo "juego".





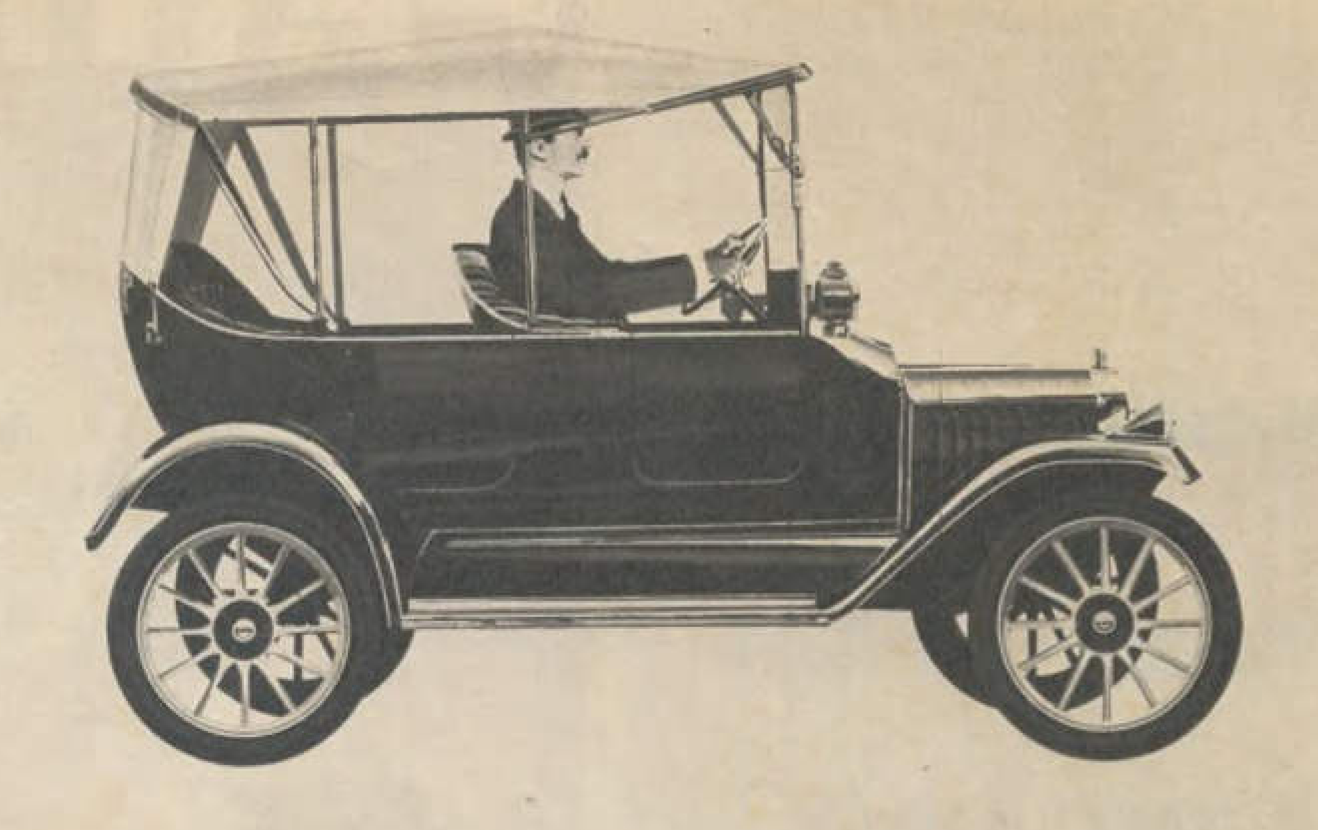
LOS MEJORES

Un cariñoso beso selló el éxito de dos buenos intérpretes ingleses. Durante la cena anual de la Academia Británica de Cine, ambos obtuvieron un preciado galardón. Julie Christie y Dirk Bogarde, considerados los mejores actores del año por sus respectivos trabajos en el film "Darling", lo celebran así.



EL EXITO DE ROMINA

Romina Power, hija del recordado actor norteamericano Tyrone Power, ha salido resuelta en busca de la fama. Luego de su primer film concurre asiduamente a reuniones de gala, donde su gracia conquista a quienes se le acercan. Sus frágiles 14 años no constituyen un impedimento para ella...



Esa larga costumbre de hacer lo mejor

Le viene de lejos a Ford. Desde el ya histórico modelo "T", que fue el primer automóvil de verdadera popularidad en el país, hasta el espléndido Futura (la más reciente realización del Centro Industrial de Gral. Pacheco) algo permanece inalterable: la calidad Ford, que siempre significa un respaldo de confianza para todos. Esa calidad resume experiencia, afán de perfeccionamiento y espíritu de avanzada, presentes hoy en esa magnífica realidad que es la línea Ford Falcon 1966.
Consulte a nuestros Concesionarios sobre los planes de financiación de Finanfor S. A. y Corporación Financiera de Boston S. A. F. y C.

Ford FALCON



Ford CALIDAD EN ACCION!

Más de medio siglo en la Argentina

GOWLAND PUBLICIDAD

Vivimos el momento... estamos con Americano Gancia!



PETITS

Siete días en la cocina

MIERCOLES: Pan de macaroni, Escalopes al gruyere *, Fruta,

Escalopes al gruyere: condimente seis escalopes de ternera con sal y pimienta. Mezcle 100 g de queso gruyere rallado y una taza de pan rallado. Bata dos huevos. Pase los escalopes por el huevo batido y luego por la mezcla de pan y queso rallados. Cuézalos en 60 g de manteca, cinco minutos de cada lado, y rocíelos con jugo de limón. Sirva aparte salsa de tomate.

JUEVES: Huevos Bruselas *, Salchichas con ensalada de papas, Compota.

Huevos Bruselas: cueza medio kilo de repollitos de Bruselas en agua salada hirviendo y escúrralos. Prepare una salsa blanca con 50 g de manteca, 30 g de harina y medio

FOURS



Arrolladitos: haga una masa con 70 g de manteca, dos tercios de taza de azúcar, media cucharadita de esencia de vainilla, 160 g de harina, una pizca de sal, media cucharadita al ras de polvo de hornear y un huevo. Amase apenas y divida en dos partes. Agregue a una de ellas una barrita de chocolate derretido. Extiéndalas y únalas. Arrolle la masa, envuélvala en papel y póngala en la heladera unas horas. Corte rebanaditas y cuézalas a horno moderado durante diez minutos, en chapa enmantecada.

Masitas arenosas: prepare la masa con 200 g de harina, 100 g de manteca, 100 g de azúcar molido, dos yemas y una cucharadita de esencia de vainilla. Deje descansar durante quince minutos, estírela de un centímetro de espesor y corte las masitas. Hunda los centros y rellénelos con mermelada. Cueza las masitas a horno moderado.

De coco: mezcle 200 g de coco rallado, 200 g de azúcar molido y 100 g de harina. Haga una corona y ponga en el centro un huevo, una yema y una cucharadita de esencia de vainilla. Una los ingredientes, agregando un poco de agua fría, hasta formar una masa blanda. Póngala en la manga con boquilla gruesa y rizada y haga las masitas en forma de anillo. Aparte un poco de masa y agregue una cucharadita de café fuerte. Rellene los centros de las masitas con esta pasta y cuézalas a horno moderado.

De merengue: bata seis claras a punto de nieve. Agregue unas gotas de esencia de vainilla y 300 g de azúcar molido. Revuelva suavemente y ponga el merengue en una manga con boquilla lisa de un centímetro de ancho. Haga los merenguitos sobre una chapa enmantecada y enharinada y cuézalos a calor muy suave sin abrir el horno.

De chocolate y copos: ponga en una cacerolita 200 g de chocolate rallado, cuatro cucharadas de miel de caña y una cucharada de agua y caliente hasta que el chocolate se derrita. Agregue, fuera del fuego, dos tazas de copos de cereal. Mezcle bien y haga bolitas. Póngalas en la heladera hasta que estén duras y páselas por azúcar.

litro de leche. Agregue tres huevos duros picados grueso, sal, pimienta, nuez moscada. Cubra con esto los repollitos, en una fuente enmantecada, espolvoree con queso y gratine.

VIERNES: Atún frito *, Cebollas fritas, Crema de tomate, Flan.

Atún frito: corte en rodajas de un centímetro 750 g de atún fresco. Páselas por un batido de un huevo, cinco cucharadas de leche, sal y pimienta; luego por harina. Fríalas en aceite caliente durante cinco a seis minutos. Sírvalas con costrones de pan fritos, y limón.

SABADO: Potaje de arroz *, Pastel de carne, Tomates a la provenzal, Bananas.

Potaje de arroz: ponga en una cacerola 100 g de cebollas, 100 g de zanahorias y 100 g de nabos cortados en rodajas. Agregue dos litros de agua, sal y pimienta. Deje hervir suavemente durante una hora. Licue o pase por tamiz. Añada 100 g de arroz lavado y cueza durante treinta minutos. Agregue 30 g de manteca cruda en la sopera donde lo servirá.

DOMINGO: Omelette rellena de espinacas, Hígado a la parrilla *, Buñuelos de manzana.

Hígado a la parrilla: unte con aceite las rodajas de hígado, póngalas sobre la parrilla caliente y áselas durante cinco minutos de cada lado. Sírvalo con manteca y limón.

LUNES: Tallarones al pesto, Castillitas de cerdo a la plancha, Pudding de chocolate.

Pudding de chocolate: disuelva 150 g de chocolate y 80 g de azúcar en tres cuartos de litro de leche. Haga hervir. Agregue 25 g de tapioca y 60 g de sémola, en forma de lluvia, y deje cocinar durante quince minutos. Acaramele una budinera con 70 g de azúcar, agregue la preparación anterior caliente y deje enfriar. Desmolde el pudding.

MARTES: Arvejas con jamón, Ternera al perejil *, Fruta.

Ternera al perejil: ponga a marinar doce rebanadas de carne cocida en diez cucharadas de vinagre, sal y pimienta. Derrita 40 g de manteca, agregue 20 g de harina, déjela dorar y añada un vaso de caldo, el vinagre, dos cucharadas de perejil picado y una cucharadita de mostaza. Agregue la carne y caliente.



MARLENE DIETRICH

LA ENEM

"Su voz me hizo temblar, lo odiaba", dice la actriz.



Recuerda su pasado y hace explosivas declaraciones.



A bordo del "Europa" en 1933. Marlene regresa a Alemania.

Actriz protagónica del film documental Black Fox, vibrante testimonio de la segunda guerra mundial, Marlene reniega aún de su origen y se considera ciudadana francesa. Renueva así su protesta contra la persecución racial y el régimen hitlerista.

"Vuelva... cruzará Berlín a caballo, y pasará con escolta de honor por la Puerta de Brandenburgo."

La propuesta del führer había llegado a través de emisarios secretos, pero la mujer que en la novela de Heinrich Mann se llamaba Luisa Frölich y que la versión de Lola-Lola en "El ángel azul" había hecho famosa, no contestó al llamado. En 1933, profundamente perturbada por los crímenes de las camisas pardas, había abandonado para siempre Alemania. No sólo la había abandonado: adoptó la ciudadanía americana y cuando los Estados Unidos entraron en guerra se enroló en el ejército como voluntaria.

Cantaba para entretener a las tropas, decía la buenaventura, leía el pensamiento. "No es que tuviera dones especiales..., pero, era tan fácil adivinar lo que pensaban los muchachos allí en el frente! Pedí adiestrarme como paracaidista y, como en "Fatalidad", ser espía y saboteadora y arrostrar el pelotón de fusilamiento. No me dejaron. Creían que iba a ser reconocida."

A veinte años de aquello ha prestado su voz profunda, insinuante, de registro muy ba-

IGA DE SU PATRIA



Durante el viaje la obligan a escuchar de pie un discurso de Hitler. Allí decidió que nunca más volvería a su patria.

jo, que en un dramático "yo acuso" sirve de fondo a un film documental de la tragedia nazi. "Black Fox" ha sido premiada con un Oscar y es una mezcla de documentos inéditos excepcionales y de imágenes surrealistas de las atrocidades cometidas por Hitler y por el régimen, como jamás fueron exhibidas.

En una sorprendente entrevista concedida en París al periodista Paul Giannoli, que ha levantado olas de queja y de indignación, Marlene Dietrich ha revelado qué encarnizado, qué irreductible es su resentimiento. "Es mucho más que un rencor personal. Es una tragedia que ha aniquilado a millones de hombres y que no es lícito olvidar. Los jóvenes de ahora ya no saben nada de aquellos delitos. 'Black Fox' servirá de revelación. Noventa minutos bastarán para que lo sepan todo. Y para que reflexionen."

—Pero el pueblo alemán sostiene que fue engañado, arrastrado... Y no todos eran nazis.

—No todos eran nazis, pero sabían lo que pasaba. No ha sido Hitler quien inventó a los alemanes. Él no hizo sino exasperar lo que llevaban ancestralmente en sí mismos. Nacieron para ser soldados, para soportar a gusto una disciplina y obedecer a un jefe totalitario. ¿Cómo podían ignorar los campos de concentración? ¿Cómo podían ignorar que cada día, en cada ciudad, en cada calle, en cada casa, los SS o la Gestapo venían a buscar a un hombre y que una mujer gritaba mientras lo arrastraban por los corredores y la escalera y desaparecía en un camión blindado? Cuando he vuelto a Berlín he preguntado a la gente y todos recordaban haber asistido a escenas semejantes, y contestaban hipócritamente que no habían querido mezclarse en asuntos ajenos... o que podía tratarse de un terrorista o de un espía. Y eran millares los que desaparecían cada semana, y eran sobre todo judíos. ¿Se preguntaron alguna vez los alemanes por qué sobre todo judíos? Pero lo encontraban normal.

—Y esta decisión suya antinazi, ¿cuándo fue tomada?

—En 1933. Volvía a Alemania a bordo del "Europa" desde los Estados Unidos y estábamos cenando cuando el comandante ordenó que nos pusiéramos de pie porque la radio trasmitía un discurso de Hitler.

→



En una escena de otro documental: "Juicio de Nuremberg".

Sus acusaciones son resistidas: "Hitler - afirma

Me levanté la última. Nunca había oído su voz. Me dio miedo. Miré la bandera que flameaba con la cruz gamada y se me apretó el corazón. Pedí desembarcar en Cherburgo y resolví no volver nunca más a Alemania. Era todavía demasiado joven y sin experiencia política como para saber si aquel hombre era un mal o era un bien, pero aquella voz me había hecho temblar y todo lo que decía me había trastornado. Sobre todo su odio demencial por los judíos. Fue suficiente para que lo aborreciera y renegase de mi patria. Por tres veces me pidió que volviera. Nunca quise, hasta hace poco, en 1960. La Alemania de mi infancia era otro país. No sé si todavía existirá el lugar donde crecí, la escuela, el árbol, la calle. No lo sé, ni quiero saberlo. Pero me acuerdo muy bien de la casa de mis padres en la Kaiser Allee y de cuando por la noche mi madre cantaba "Cuando t o d o haya acabado . . .". A los cinco años hablaba correctamente francés y cuando estaba sola decía frases en voz alta para oír la música de aquellas palabras. Era durante la primera guerra. El 14 de julio iba a escondidas a llevarles flores blancas a los prisioneros franceses a través de las alambradas. Me sonreían, y yo me escapaba corriendo por los prados. Me castigaban, pero yo volvía.

—Y cuando estuvo en el 60, ¿no tuvo miedo?

—He sido soldado y sé lo que es el verdadero miedo. La noche de la première en el Titania Palaz telefonearon para decir que había una bomba en la sala. Llevaba puesta la Legión de Honor y la Cruz de Lorena y la gente en la vereda fritaba: "¡Fuera, Marlene! Estaba con los franceses cuando asesinaban a los soldados alemanes!". No, en la Alemania del 60 nada había cambiado. Las acusaciones que me dirigieron entonces en los diarios eran las mismas que me había lanzado Goebbels en un discurso por radio enrostrándome la Legión de Honor y el uniforme americano.

—Y, de haber estado en su poder, ¿hubiera denunciado a Eichmann?

—No hubiera titubeado. Ojo por ojo y diente por diente. La muerte fue para él un castigo muy leve. Sé que cuando

Aún hoy, a los 62 años, continúa exhibiéndose en continuas tournées por todo el mundo.

sólo exaltó lo que los alemanes llevaban adentro



pasaba noches enteras en el fango de las trincheras, hubiera podido matar a un compatriota sin remordimientos. Más morían, más pronto se acabaría aquel infierno. Viví durante tres años hombro a hombro con soldados inocentes que caían por una causa que no era la suya, que defendían un suelo que no era el suyo, que no combatían por su libertad sino por la libertad de otros. Morían por algo que no era América. Por eso los admiraba y los amaba. Mi corazón no podía angustiarse por el bombardeo de Hamburgo porque se angustiaba por el bombardeo de Londres. Estaba enganchada con los inocentes y quería que ellos vencieran. Por eso en los aplausos de los americanos o en los aplausos de Israel he sentido algo que no era dirigido solamente a la cantante, sino inspirado —creo— en el reconocimiento. Sabían que por estar de su parte había abandonado mi país, renunciado a mi lengua y roto con mi pasado. Y también en Inglaterra, en Noruega, en Holanda. En Polonia la gente me esperaba a la salida del teatro para darme las gracias por haber comprendido sus sufrimientos. En todos esos países siento que un vínculo profundo me une a los espectadores.

—¿Y en Francia?

—En Francia no. Podré tener éxito como actriz, pero no advierto ese sentimiento que guía a los polacos, a los ingleses o a los noruegos. Lo siento amargamente, pero me parece que a los franceses no les interesa lo más mínimo lo que he podido hacer, ni en la guerra ni en la oposición al régimen nazi. Es triste, pero es el único país donde se recuerda que soy alemana, que nací en von Losch y que mi padre fue un oficial prusiano. Cuando en el 37 me naturalicé americana me hubiera hecho francesa si las formalidades no hubieran sido tan largas y complicadas. Pero el pasaporte no cuenta. Cuando digo "vuelvo a casa" quiero decir "a Francia". No sé si los franceses se habrán dado cuenta, pero nunca más he querido cantar en París "Lily Marlene". Sé que para ellos recuerda la ocupación, el estruendo de las explosiones.

—Usted no puede perdonar ni olvidar..., pero, ¿aceptaría al menos la idea de ser un día enterrada en su vieja patria?

—Jamás. Después de muerta quiero descansar donde he vivido feliz: en Francia. ◆

GERLAND PUBLICIDAD

Lo importante es la marca.

Esa marca que enseguida hace pensar en el planchado de tintorería.
La marca que está diciendo: dos planchas en una.
Sí. Realmente, lo importante es que diga ATMA,
Automática y con Vapor

ATMA

Categóricamente... también las telas sintéticas duplican distinción con el toque final ATMA.

MEDICINA

DIFTERIA

por el Dr. DIEGO MARIANO

Algún día se va a descubrir una vacuna contra el cáncer. La humanidad saltará de contenta. Pero estén ustedes seguros de que muchos se van a morir de cáncer por no haber tomado la vacuna". Esta tremenda y veraz afirmación fue vertida por un colega, mientras comentábamos en la noche de guardia los recientes casos de difteria registrados en algunas provincias norteñas.

Hoy resulta casi grotesco que haya muertes por difteria o poliomielitis, enfermedades perfectamente controladas por la prevención de las vacunas: sin embargo, la desidia o la ignorancia son causas de mortalidad tan importantes como el cáncer o las enfermedades cardiovasculares. Y a diario nos enteramos de pequeños o grandes brotes de enfermedades que deberían pertenecer a la historia de la medicina. Hoy, le tocó el turno a la difteria.

Dicen los tratados que la difteria es una enfermedad bacteriana contagiosa aguda, caracterizada por una falsa membrana de tipo fibrinoso, desarrollada en la mucosa del aparato respiratorio. La invasión bacteriana puede afectar también otras mucosas, la piel o las heridas abiertas.

El **Corynebacterium diphteriae** (conocido también como bacilo de Klebs-Löffler) es el responsable microbiano del mal. Se ubica —por lo general— al abrigo de la mucosa de las amígdalas y su proliferación produce toxinas letales para los tejidos vecinos. La difteria se propaga principalmente por las secreciones infectadas de la nariz y garganta expulsadas por personas enfermas o portadores aparentemente sanos. La leche u otros alimentos pueden servir como trasmisores de microbios diftéricos.

Antes de emplearse en gran escala la inmunización activa cada tres o cuatro años sobrevenían epidemias de gran virulencia entre la población de edad pre-escolar.

La difteria es típicamente una angina y una toxemia. El período de incubación de dos a cuatro días y el de los primeros síntomas (12 a 24 horas) figuran entre los más breves en las enfermedades bacterianas. Inicialmente, el enfermo con difteria amigdalina o de las fauces no manifiesta más que angina leve, una temperatura de 38° y un aumento progresivo de los glóbulos blancos. Los niños pequeños si bien no muestran signos de enfermedad sino después de bien establecida la dolencia, se observa en ellos a menudo una membrana en el primer examen. En los niños mayores y los adultos, los síntomas de angina y fatiga pueden preceder en varias horas la aparición de la membrana. A medida que avanza la enfermedad se agudizan los síntomas clásicos: marcada dificultad para tragar, toxemia e intensa postración.

El edema de la faringe y laringe inhibe la respiración. Si la membrana afecta la laringe puede provocar oclusión parcial al bloquear la luz de la vía aérea y en caso de desprendimiento puede ocluir totalmente la misma, produciéndose la asfixia. En los casos graves, los ganglios linfáticos del cuello se hipertrofian a tal punto que dan lugar al llamado "pescuezo de toro".

Las formas más leves de la difteria pueden ir acompañadas de otitis media o de abscesos ubicados alrededor de las amígdalas. En un porcentaje elevado de casos, suelen sobrevenir complicaciones graves, tales como bronconeumonías, miocarditis y parálisis nerviosas, sobretodo en los enfermos que reciben antitoxinas tardíamente, cuando ya la enfermedad ha evolucionado. La bronconeumonía constituye una frecuente complicación de la difteria de laringe y del árbol traqueobronquial. La intubación y la traqueotomía pueden a menudo ir seguidas de neumonía debida a la inevitable introducción de bacterias, sobre todo en los lactantes y niños pequeños.

La miocarditis representa la complicación más peligrosa, frecuente en los enfermos que tienen pronunciada afección nasofaríngea. La muerte puede producirse de repente durante una fase incipiente de la enfermedad y hasta en la convalecencia.

La profilaxis de la enfermedad se logra mediante la inmunización activa de toxoide antidiftérico a todos los niños, comenzando idealmente entre el tercer y noveno mes de vida. A los dos años, debe administrarse una inyección de refuerzo y otra antes de que el niño ingrese a la escuela.

La antitoxina diftérica es derivada del suero sanguíneo de caballo. Esta circunstancia puede provocar en determinadas personas, fuertes reacciones alérgicas, por lo cual su administración debe ir precedida de una cutirreacción a fines de determinar la sensibilidad del paciente.

Se hace imperativo el reposo absoluto en cama y una cuidadosa asistencia prestando mucha atención a la ingestión de alimentos y líquidos y vigilando constantemente a los pacientes con dificultad respiratoria para proceder con urgencia a la intubación o la traqueotomía.

La convalecencia de la difteria grave es muy lenta y debe ser particularmente cuidada para evitar desenlaces fatales cuando parece estar dominada.

Conviene inmunizarse aprovechando la vacuna triple, que contiene, además de los toxoides antidiftéricos, los antitetánicos y anticoqueluchosos.

PSICOLOGIA

¿Neurótico yo?

No lo dude: si usted se ha oído afirmar reiteradas veces: "estoy lleno de nervios", usted entra dentro de una calificación muy corriente: la de neurótico. ¿Y por qué neurótico? preguntará. En parte porque su actiud hacia los demás es siempre exagerada. Todo individuo civilizado vive en sociedad, es decir en relación con los otros. De acuerdo a como se ubique frente a ellos y a las reacciones que tenga, usted será una persona sana o "neurótica". Hay tres actitudes que se puede tener en relación con los demás: estar con ellos, estar contra ellos o aislarse. La característica del neurótico es su tendencia a la exageración en cualquiera de estas tres tendencias. Por ejemplo: una persona normal puede expresar una actitud amistosa y considerada frente a la gente, buscar ayuda cuando la precisa y darla en su oportunidad. El neurótico busca a los otros movido por un intenso requerimiento de afecto, por una necesidad desmedida de encontrar alguien a quién adherirse, ser excesivamente dócil o sumiso. También se da el caso contrario: cuando se mueve contra los otros, impelido por un ansia irrefrenable de dominar y obtener lo mejor de los demás. Estas tendencias son neuróticas explican los psicólogos porque están empapadas de tensiones excesivas y son llevadas a cabo con una gran cantidad de energía. De ahí que la sensación sea justamente la de estar "lleno de nervios", como usted expresa a menudo. ¿O no?

¿Qué es la simpatía?

Habitualmente decimos que una persona es simpática y que otra no lo és. Si se nos preguntara el por qué de estas afirmaciones podríamos responder muchas cosas: es amable, solícita, "uno siempre se siente cómodo con ella", etc. Pero los psicólogos son muchos más precisos. Atenéndose a su significado etimológico explican que la palabra simpatía proviene del griego **syn y pathein** que significa **sentir o sufrir con**. Una persona simpática es aquélla que se identifica con los sufrimientos de su próximo, o que es capaz de sentir juntamente con los otros. He aquí un ejemplo que pone el Dr. A. A. Brill a modo de ilustración. Un niño se complacía en arrojar a un perrito de su silla para oírlo aullar. Esto le daba evidentemente una gran sensación de poder pero no dejaba vivir tranquilo al pobre animal. Su madre reprendía a menudo al niño por su comportamiento, pero sin ningún resultado. Un día perdió la paciencia y derribó a su hijo de su asiento diciendo: "lo que tu hagas al perro, yo te lo haré a ti". El chiquillo lloró pero no volvió a maltratar más al animal, incluso se hizo muy amigo de él. Dice Brill: "Con su acto de violencia, la madre obligó al niño a "sentir con" el perro, y de tal manera levantó un dique contra la crueldad primitiva del pequeño". Todo ser civilizado muestra esta reacción a su agresividad primitiva. No nos gusta ver sufrir a la gente; ni siquiera nos agrada maltratar a los animales, porque sentimos identificación con ellos.



COMPOSICION LA RAZON ED. ABRIL Directores responsables Ricardo Peralta Ramos y César Civita IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

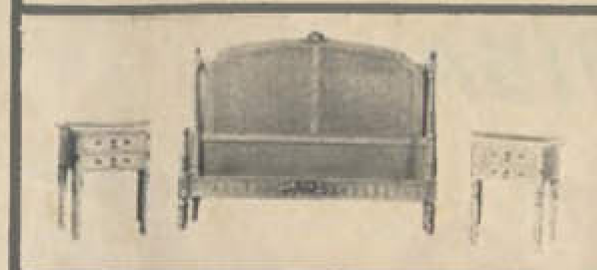






los Hallazgos de Franca

Pozos 165, 9º B — Tel. 47-8006 y 48-4396



Jerarquía y delicadeza de líneas en este juego de dormitorio Luis XVI de cama doble con respaldo esterillado y 2 mesas de luz que BERYS ofrece directamente de su fábrica modelo a sólo $ 38.500. Tres Arroyos 1449 (alt. Avda. San Martín 1700), t. 59-2865. Exportación.



Revolucionario auto-servicio para limpiar prendas a seco, FIAMMA JET, importada de Italia, la máquina que en 30 minutos y por $ 400, limpia 4 kg. de ropa sin arrugarla. Novedoso sistema práctico, rápido y económico. Conózcalo ya en TINTORERIA NORTE, Paraguay 1469, Capital.



De la naturaleza, fuente de toda belleza, surge una cosmética: OMS, a base de vegetales, según procedimientos homeopáticos. Venta en farmacias y perfumerías. Del interior, solicitar lista de precios en Capital: L. M. Campos 635; Rosario: Cafferata 966; Mendoza: Rioja 1977; Córdoba: Av. Colón 500 (y Tucumán).

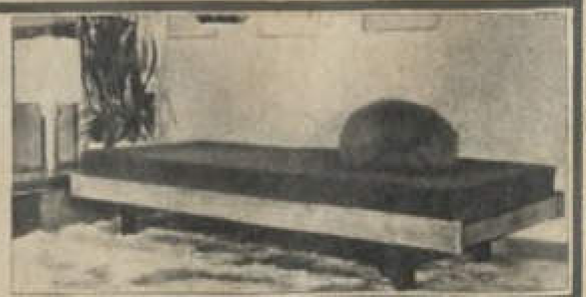


CASA ENRIQUE ofrece las mejores fundas cristal, herméticas, transparentes, con soldadura electrónica que asegura su duración. Ideales para proteger sus sillones, sillas, etc. Confecciones en domicilio. Taller: Río Bamba 221 (al fondo). t. 45-5261 y 49-2103.



GIAMEL creadores, diseñadores y fabricantes exclusivos, presenta su cama automática mural, que fabrica en 1 y 2 plazas, completándola con una práctica estantería que aparece cuando se abre. Cerrada, guarda la cama tendida y también la almohada. Puede elegirlas en cualquiera de estas dos direcciones: Paraguay 884 y Carabobo 1058. Envíos al interior.

Oferta inigualable: hermoso diván de una cama, lustre petiribí, al precio de $ 5.600, sin colchón. Disponen de un extenso surtido en divanes de 2 camas y colchones de poliéster y gomapluma. Compruébelo en TAPICERIA PETIT, Gaona 2692.



Fotos: Emilio Melluso

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 857.943

TARIFA REDUCIDA — Concesión Nº 7670 — Correo Argentino Central B

NEXO

CAMISA

Lavi-Listo

